

лучших, более ярких способов выражения мысли. Учитель должен решить: исправлять ошибки или нет, когда исправлять, что исправлять, как исправлять.

ЛИТЕРАТУРА

1. Меркулова, С. Г. Современные подходы к исправлению ошибок в устной речи при изучении английского языка / С. Г. Меркулова // Английский язык. Приложение к газете «Первое сентября». — 2002. — № 45. — С. 5.
2. Дубровская, С. В. Об одном способе коррекции произносительных ошибок / С. В. Дубровская // Иностранные языки в школе. — 1991. — № 6. — С. 88–89.
3. Ивицкая, Н. Д. О наиболее типичных ошибках при изучении английского языка и некоторых путях их преодоления / Н. Д. Ивицкая // Иностранные языки в школе. — 1995. — № 3. — С. 46–52.

УДК 811.161.1'373:378.091.3

СПОСОБ ИЗУЧЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СОЧЕТАЕМОСТИ НА УРОКАХ РКИ (НА ПРИМЕРЕ СЛОВ «НАРУШЕНИЕ» И «РАССТРОЙСТВО»)

Морозова О. Е.

Учреждение образования
«Гомельский государственный медицинский университет»
г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

Сочетаемость — одна из специфических сторон языка, тесно связанная с семантикой слова, с набором лексических значений. Для правильного употребления слов в речи недостаточно знать их точное значение: необходимо учитывать особенности лексической сочетаемости слов, т.е. их способности соединяться друг с другом, поскольку в речи слова употребляются не по одному, не изолированно, а в словосочетаниях. При этом одни слова свободно соединяются с другими словами, если они подходят им по смыслу, а другие имеют ограниченную лексическую сочетаемость.

Проблема сочетаемости слов русского языка актуальна как для носителей языка, так и для тех, кто изучает данный язык. Иностранные студенты часто встречаются слова, которые в определенных значениях могут сочетаться с одними и теми же словами, однако в некоторых случаях эта сочетаемость не совпадает. Этот факт вызывает затруднения и требует от студентов и преподавателей повышенного внимания. В связи с этим при возникновении таких трудностей, а также для их предупреждения, необходимо уделять изучению данного явления особое внимание на занятиях и исследовать во внеурочной деятельности.

Цель

Описать способ изучения лексической сочетаемости на уроках РКИ на примере слов «нарушение» и «расстройство».

Материал и методы исследования

Изучение научной литературы по данной теме, исследование материалов онлайн словаря лексической сочетаемости имён существительных «нарушение» и «расстройство».

Результаты исследования и обсуждения

Лексическая сочетаемость — это способность слова сочетаться с определённым кругом слов. С точки зрения современного языка часто бывает трудно или даже невозможно объяснить причины различной сочетаемости близких по смыслу слов. Границы лексической сочетаемости определяются семантикой слов, их стилистической принадлежностью, эмоциональной окраской, грамматическими свойствами и т. д. В сложных случаях, когда трудно определить, можно ли употреблять вместе те или иные слова, необходимо пользоваться словарем сочетаемости.

Для студентов-иностранцев вопрос лексической сочетаемости русских слов является особенно трудным, поэтому большое количество ошибок связано с нарушением лексической сочетаемости слов.

Мы предлагаем способ изучения лексической сочетаемости студентами-иностранцами с русским языком обучения на примере исследования лексических значений и сочетаемости двух имён существительных «*нарушение*» и «*расстройство*».

Студенты-медики при изучении дисциплин по специальности часто встречаются понятия «*нарушение*» и «*расстройство*», использование которых в самостоятельной речи вызывает сомнения, большое количество ошибок (психические *нарушения* и психические *расстройства*, *нарушение* дыхания и *расстройство* дыхания, но душевные *расстройства* (нельзя душевные *нарушения*.), *нарушение* осанки (нельзя *расстройство* осанки), *нарушение* чувствительности, но *расстройство* чувств).

При знакомстве с лексическим значением этих слов и дальнейшим анализом их лексической сочетаемости становится понятной их сочетаемость с другими словами.

Исследуемое слово «*нарушение*» в толковом словаре русского языка Д. Н. Ушакова является однозначным словом (Действие по гл. нарушить-нарушать) [4]. В свою очередь глагол нарушить является многозначным (1. Прервать что-нибудь, помешать дальнейшему течению, ходу чего-нибудь. Нарушить покой. 2. Преступить, не соблюсти. Нарушить закон. Нарушить правила приличия. Нарушить договор. Нарушить порядок.) [4].

В том же словаре слово «*расстройство*» является многозначным:

1. Только ед. Действие по гл. расстроить-расстраивать и расстроиться-расстраиваться.
2. Только ед. Нарушение строя, отсутствие стройности, беспорядочность. Внести расстройство в ряды противника.
3. Только ед. Неисправное состояние, неблагополучие вследствие понесенного ущерба, дезорганизации, нарушения порядка. Дела пришли в расстройство.
4. Заболевание, вследствие которого перестает нормально функционировать какой-нибудь орган. Расстройство желудка. Нервное расстройство. Расстройство речи.
5. Потеря душевного спокойствия, равновесия, дурное настроение (разг.). Он сегодня в расстройстве. «Этот человек причиной мне всегда ужасного расстройства.» Грибоедов.) [4].

Проанализировав лексические значения данных слов, обнаруживается сходство отдельных лексических значений: в нескольких значениях (2,3) слово *расстройство* похоже на значение слова *нарушить*. Отсюда, возможно, одинаковая их сочетаемость с некоторыми словами (пищевые *нарушения*, пищевые *расстройства*; *нарушение* памяти, *расстройство* памяти).

Для более подробного рассмотрения сочетаемости исследуемых слов обращаемся к словарю лексической сочетаемости русских слов [3].

Сочетаемость слов в данном словаре систематизирована по следующим синтаксическим моделям:

- имя прилагательное+ исследуемое имя существительное;
- исследуемое имя существительное (главное слово) + имя существительное;
- имя существительное+ исследуемое имя существительное (зависимое слово);
- глагол + исследуемое имя существительное.

Мы изучили словосочетания каждой модели с целью выявления особенностей сочетания данных слов.

1. Прил.+сущ. *нарушение/расстройство*

В этой модели представлено 17 имён прилагательных, которые сочетаются как со словом *нарушение*, так и со словом *расстройство*. Они образованы от имён существительных, обозначающих:

- системы органов (эндокринные *нарушения* — эндокринные *расстройства*);
- способности человеческого организма (двигательные *нарушения* — двигательные *расстройства*);

— психологическое состояние человека (эмоциональные *нарушения* — эмоциональные *расстройства*);

— общеупотребительные слова (различные *нарушения* — различные *расстройства*).

Большое количество словосочетаний со словом *нарушение* относится к деловой лексике (финансовые *нарушения*, явные *нарушения*, процессуальные *нарушения*).

Все словосочетания со словом *расстройство* связаны с состоянием здоровья человека (диспепсическое *расстройство*, гормональные *расстройства*). Также среди них можно отметить использование имен прилагательных, образованных от названий органов человеческого организма (кишечные *расстройства*, желудочные *расстройства*), прилагательных, связанных с психоэмоциональным состоянием человека (личностные *расстройства*, душевные *расстройства*, психологические *расстройства* и др.).

2. Сущ. нарушение/расстройство (главное слово) + сущ.

В этой конструкции наблюдается 17 имён существительных, которые сочетаются как со словом *нарушение*, так и со словом *расстройство*. Эти слова обозначают следующие значения:

— различные способности организма (*нарушение речи* — *расстройство речи*, *нарушение мышления* — *расстройство мышления*);

— физиологические процессы, характерные для нормальной жизнедеятельности организма (*расстройство сна* — *нарушение сна*).

Большое количество словосочетаний с сущ. *нарушение* связано с деловой лексикой/ относится к деловой лексике (*нарушение обязанностей*, *нарушение сроков*.)

Слово *расстройство* сочетается со словами, обозначающими название органов человеческого организма (*расстройство желудка*), название систем человеческого организма (*расстройство нервной системы*).

3. Сущ. + сущ. нарушение/расстройство (зависимое слово).

Слова, сочетающиеся со словом *нарушение*, относятся к деловой лексике (факт *нарушения*, устранение *нарушений*).

Слова, сочетающиеся со словом *расстройство*, выражают физическое и психическое состояния человека (в состоянии психического *расстройства*, диагностика дыхательного *расстройства*, на почве нервного *расстройства*). Почти во всех словосочетаниях дополнительно присутствует прилагательное психическое или нервное.

В двух словосочетаниях данной синтаксической конструкции возможно использование обоих исследуемых слов (причина *расстройства* — причина *нарушения*, в результате *нарушения* — в результате психического *расстройства*).

4. Глагол + сущ. нарушение/расстройство

Все словосочетания этой группы со словом *нарушение* относятся к деловой лексике (привести к *нарушению*, вызывать *нарушение*, выявить *нарушения*, устранить *допущенные нарушения*).

Слова, сочетающиеся со словом *расстройство*, имеют отношения к действиям, приводящим к психическому *расстройству* (впасть в *расстройство*, умереть от *расстройства*).

После проведенной работы можно вместе со студентами сделать следующие выводы:

1. Лексические значения слов в некоторых значениях близки.
2. Слова *расстройство* и *нарушение* сочетаются в одинаковых синтаксических моделях.
3. Сочетаемость слова *нарушение* по тематике шире (сфера физического, психоэмоционального состояния человека и сфера деловой лексики); слово *расстройство* сочетается со словами, связанными только с состоянием человека.

4. В конструкциях прил. + сущ. и сущ. (гл. слово) + сущ. возможно употребление двух исследуемых слов, если зависимое слово обозначает системы органов, способ-

ность человеческого организма; психологическое состояние человека и физиологические процессы, характерные для нормальной жизнедеятельности организма.

Вывод

Лексическая сочетаемость представляет собой сложный уровень владения языком, это высшая ступень языковой и речевой компетенции при изучении языка. Именно с лексической сочетаемостью связано не менее 90 % ошибок при изучении русского языка иностранцами на высоком уровне владения языком.

Знакомство с сочетаемостью слова и ее изучение сделает данное слово более понятным для говорящего и тем самым упростит процесс употребления с другими словами.

При изучении русского языка как иностранного необходимо вести целенаправленную работу по изучению лексической сочетаемости, ее активизации в речи.

Анализ и преподавание лексической сочетаемости требует высокой квалификации преподавателя, его лингвистической эрудиции и языковой интуиции.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ирлык, А. Лексическая сочетаемость слов – нормы, нарушения и примеры употребления [Электронный ресурс] / А. Ирлык // Наука.club. — Режим доступа: <https://nauka.club/russkiy-yazyk/leksicheskaya-sochetaemost.html>. — Дата доступа: 14.08.2020.
2. Ласкарёва, Е. Р. Сочетаемость и степень свободы в иностранном языке: Издательство: Общество преподавателей русского языка и литературы (Санкт-Петербург) ISSN: 2499-9903 / Е. Р. Ласкарёва // Русский язык как иностранный и методика его преподавания. Вып. 26. Материалы секции XLIII Международной филологической конференции. — 11-16/03 2014 г. — Санкт-Петербург. <http://www.conference-spbu.ru/conference/13/>.
3. Словарь лексической сочетаемости слов русского языка. — Режим доступа: kartaslov.ru. — Дата доступа: 15.08.2020.
4. Ушаков, Д. Н. Большой толковый словарь современного русского языка: 180000 слов и словосочетаний / Д. Н. Ушаков. — М.: Альта-Принт, 2008. — 1239 с.

УДК 612.1:612.766.1]:796

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРВАРДСКОГО СТЕП-ТЕСТА ПРИ ОЦЕНКЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ СПОСОБНОСТЕЙ СИСТЕМЫ КРОВООБРАЩЕНИЯ

Новик Г. В., Жевнов Д. Д., Чумакова Д. Д.

**Учреждение образования
«Гомельский государственный медицинский университет»
г. Гомель, Республика Беларусь**

Введение

Основное значение системы кровообращения заключается в снабжении всех органов и тканей организма человека кровью. К системе кровообращения относятся сердце и сосуды. Сердце является биологическим насосом, нагнетающим кровь в сосуды, которые ее переносят.

Организм человека ежедневно сталкивается с физическими нагрузками различной интенсивности и продолжительности. Это безусловно влияет на систему кровообращения и вызывает функциональные и структурные изменения в ней. Наиболее заметные изменения наблюдаются в сердце при выполнении регулярных интенсивных физических нагрузок. В результате, сердце становится более тренированным и приспособленным к физическим нагрузкам. Функционально приспособление тренированного сердца к физическим нагрузкам происходит в большей степени благодаря увеличению его ударного объема и в меньшей благодаря увеличению частоты сердечных сокращений. Недостаточно тренированное сердце напротив реагирует большим увеличением частоты сердечных сокращений и меньшим увеличением ударного объема. Структурно приспособление сердца к регулярным интенсивным физическим нагрузкам проявляется его гипертрофией и растяжением камер [1].

Тренированное сердце лучше кровоснабжается за счет расширения собственных коронарных сосудов и увеличения образования новых сосудов. Утолщение стенок